

TETIANA KOROPATNITSKA, OLENA MATERYNSKA,  
VALERY MYKHAYLENKO

# FACHSPRACHE DER WIRTSCHAFT



Міністерство освіти і науки України  
Чернівецький національний університет  
імені Юрія Федьковича

**Tetiana Koropatnitska, Olena Materynska,  
Valery Mykhaylenko**

---

**FACHSPRACHE DER WIRTSCHAFT**  
**Lehrwerk**

**ФАХОВА МОВА ЕКОНОМІКИ**  
**Навчально-методичний посібник**

für Studierende der Germanistik  
in der Fachrichtung 035 „Philologie“  
mit dem Schwerpunkt „Germanische Sprachen und Literaturen  
(Deutsch, Englisch) und „Translation (aus dem Deutschen,  
Englischen)“ und für Wirtschaftsstudierende in der Fachrichtung 07  
„Verwaltung und Management“



Чернівецький національний університет  
імені Юрія Федьковича  
2019



УДК 811.112.2  
К 685

Рекомендовано до друку Вченою радою  
Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича  
(Протокол № 9 від 30. 09. 2019 р.)

**Рецензенти:**

**Славова Л. Л.** доктор філологічних наук, завідувач кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка

**Дребет В. В.** доктор філологічних наук, доцент кафедри німецької філології та методики викладання німецької мови Тернопільського національного педагогічного університету

**Лабінська В.І.**, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів Чернівецького національного університету імені Ю. Федьковича

**Автори:**

**КОРОПАТНІЦЬКА** Тетяна Петрівна, к. філол. н., асистент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича

**МАТЕРИНСЬКА** Олена Валеріївна, д. філол. н., професор кафедри германської філології та перекладу Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка

**МИХАЙЛЕНКО** Валерій Васильович, д. філол. н., професор кафедри перекладу та філології Університету Короля Данила

**Коропатніцька Т. П.**

К 685 Fachsprache der WIRTSCHAFT. = Фахова мова ЕКОНОМІКИ : навч.-метод. посібник / Т. П. Коропатніцька, О. В. Материнська, В. В. Михайленко. – Чернівці : Чернівц. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2019. – 184 с.  
ISBN 978-966-423-515-7

Навчально-методичний посібник для студентів галузі знань 035 „Філологія“ спеціальностей „Германські мови та літератури (німецька, англійська мови)“, „Переклад (з німецької, англійської мов)“ та галузі знань 07 „Управління та адміністрування“.

УДК 811.112.2

© Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, 2019

ISBN 978-966-423-515-7

© Коропатніцька Т.П., Материнська О.В., Михайленко В.В., 2019

**ПЕРЕДМОВА**

Пропонований увазі викладачів та студентів навчально-методичний посібник **ФАХОВА МОВА ЕКОНОМІКИ** побудований у формі словника за тематичними блоками, із дидактизованими матеріалами (вправами на переклад, опрацювання лексики, інтерактивними завданнями для роботи в групі) й призначений в першу чергу для використання під час викладання на старших курсах вищих навчальних закладів в межах курсів, які передбачають опанування фахової лексики («Фахові мови та переклад», «Термінознавство», «Лексикологія (розділ «Фахова лексика», «Практичний курс другої мови: термінознавство» тощо). Інноваційний підхід цієї розробки у використанні німецько-англійських відповідників для структурування та впорядкування фахової термінології в галузі економіки в студентів, які вивчають саме ці дві мови як першу та другу іноземні мови.

Завдання, спрямовані на переклад речень з української мови німецькою / англійською та роботу з україномовними відповідниками за допомогою вже існуючих німецько-українських / українсько-німецьких економічних словників дозволяють студентам також засвоїти основи перекладу термінологічної лексики рідною мовою.

Навчально-методичний посібник може бути використаний в межах навчального процесу під час викладання в аудиторії, але також як довідник для самостійної роботи студентів, словник під час перекладів економічних текстів.

Окрім вправ, які супроводжують виокремлені тематичні блоки фахової лексики в галузі економіки. Посібник містить значну кількість мікроконтекстів, які слугують у якості глосарія (подають дефініції базових термінів) та контекстуальних прикладів, матеріалів для перекладу.

Сподіваємося, що цей навчально-методичний посібник стане в нагоді викладачам, студентам, аспірантам та широкому колу тих, хто опановує німецьку / англійську мову на професійному рівні.